



ໃບສະໝັກຂໍໂຄງການໃບເງິນບໍລິຈາກສົ່ງເສີມປະຊາທິປະໄຕ

Democracy Voucher Program Application

ເມືອງຊີແອັດໄທ – ຄະນະກຳມະການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີແອັດໄທ (Seattle Ethics and Elections Commission)

City of Seattle – Seattle Ethics and Elections Commission

ກະຊວງຮູ້ດຳລັດໃນໃບສະໝັກຂໍນີ້ ເພື່ອວົງທະບຽນໂຄງການໃບເງິນບໍລິຈາກສົ່ງເສີມປະຊາທິປະໄຕ ຖ້າທ່ານບໍ່ແມ່ນຜູ້ມີສິດເລືອກຕັ້ງທີ່ວົງທະບຽນແລ້ວ.

Please complete this application to enroll in the Democracy Voucher Program if you are not a registered voter.

ສາດໄດຮບ

Eligibility

ທ່ານຕ້ອງໝາຍເອົາກ່ອງທັງໝົດຈຶ່ງຈະມີສິດໄດ້ຮັບ ໃບເງິນບໍລິຈາກສົ່ງເສີມປະຊາທິປະໄຕ:

You must check ALL boxes to be eligible to receive Democracy Vouchers:

- ☐ ຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ 18 ປີ
I am at least 18 years old
- ☐ ຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນປະຊາຊົນເມືອງຊີແອັດໄທ ແລະ ໄດ້ອາໄສຢູ່ມາຢ່າງໜ້ອຍເປັນເວລາ 30 ວັນແລ້ວ
I am a Seattle resident and have been for at least 30 days
- ☐ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທັງພົນລະເມືອງສະຫະລັດ, ສັນຊາດສະຫະລັດ ຫຼື ຜູ້ຢູ່ອາໄສຖາວອນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ("ຜູ້ຖືບັດຂຽວ")
I am EITHER a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident ("green card holder")

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ສາມາດໝາຍເອົາກ່ອງທັງໝົດໄດ້, ຫ້າມສະໝັກໂຄງການນີ້.

If you cannot check ALL boxes, DO NOT APPLY for this program.

ຂໍ້ມູນຕິດຕໍ່

Contact Information

ຊື່ເທົ່ (ກະຊວງພິມ)
(First Name (Please Print))

ຊື່ກາງ
(Middle Initial)

ນາມສະກຸນ
(Last Name)

ວັນເດືອນປີເກີດ (ເດືອນ/ວັນ/ປີ) (Date of Birth [Month/Day/Year]): _____

ເບີໂທລະສັບ (Phone Number): _____

ອີເມວ (E-mail): _____

ທີ່ຢູ່ອາໄສ (Residential Address): _____

ທີ່ຢູ່ຖະໜົນ
(Street Address)

ໝາຍເລກໜ່ວຍ
(Unit Number)

ເມືອງ
(City)

ລັດ
(State)

ລະຫັດໄປສະນີ
(Zip Code)

ທີ່ຢູ່ໄປສະນີ (ປະເປົ້າວ່າ ຖ້າທີ່ຢູ່ອາໄສ ແລະ ທີ່ຢູ່ໄປສະນີແມ່ນອັນດຽວກັນ) (Mailing Address [Leave blank if Residential Address and Mailing Address are the same])

ທີ່ຢູ່ຖະໜົນ
(Street Address)

ໝາຍເລກໜ່ວຍ
(Unit Number)

ເມືອງ
(City)

ລັດ
(State)

ລະຫັດໄປສະນີ
(Zip Code)

ຫຼັກຖານລະບຸຕົວຕົນ Proof of Identity

ຫ້າມສົ່ງເອກະສານຕົ້ນສະບັບ. ສົ່ງພຽງແຕ່ສໍາເນົາເອກະສານທີ່ຖືກຕ້ອງເທົ່ານັ້ນ.

ກະລຸນາລື່ວ່າ: ເອກະສານທັງໝົດທີ່ສົ່ງແມ່ນພາຍໃຕ້ Washington State Public Records Act.

ຖ້າຫາກເປັນສະມາຊິກລັດຮ້ອງຂໍເອກະສານໃດໆທີ່ໄດ້ຍື່ນພ້ອມກັບຄໍາຮ້ອງນີ້, ທາງເມືອງຈະຈໍາເປັນຕ້ອງປ່ອຍພວກມັນ, ທັງໝົດ ຫຼື ບາງສ່ວນ.

Do not submit original documents. Submit copies of valid documents only.

Please note: All documents submitted are subject to the Washington State Public Records Act. If a member of the public requests any of the documents submitted with this application, the City will be required to release them, in whole or in part.

ເລືອກໜຶ່ງຕົວເລືອກລຸ່ມນີ້ເພື່ອສະແດງຫຼັກຖານລະບຸຕົວຕົນ ແລະ ທີ່ຢູ່ອາໄສຂອງທ່ານໃນເມືອງຊີແອັດໂທ.

Choose one option below to provide proof of your identity and residency in Seattle.

ຕົວເລືອກທີ 1: ໃຫ້ໜຶ່ງສໍາ ເນົາ

Option 1: Provide one copy

- ໃບຂັບຂີ່ຍານພາຫະນະຂອງລັດວໍຊິງຕັນ(Washington)
(Washington State Driver's License)

ຫຼື (OR)

- ບັດປະຈຳຕົວລັດວໍຊິງຕັນ(Washington)
(Washington State Identification card)

ຕົວເລືອກທີ 2: ໃຫ້ໜຶ່ງສໍາເນົາຈາກແຕ່ລະພາກສ່ວນ Option 2: Provide one copy from EACH section

ພາກສ່ວນທີ 1: ຫຼັກຖານລະບຸຕົວຕົນ:

(Section 1: Proof of Identity):

- ເອກະສານປະຈຳຕົວທີ່ມີຮູບອອກໃຫ້ໂດຍລັດຖະບານກາງ, ລັດ ຫຼື ລັດຖະບານທ້ອງຖິ່ນຂອງສະຫະລັດ, ຫຼື
(Any current federal, state, or local U.S. government-issued photo identification, or)
- ບັດປະຊາຊົນຖາວອນແຫ່ງສະຫະລັດປະຈຸບັນ ຫຼື "ບັດຂຽວ" ສະຫະລັດ
(A current U.S. Permanent Resident Card or U.S. "green card")

ພາກສ່ວນທີ 2: ຫຼັກຖານລະບຸທີ່ຢູ່ອາໄສໃນເມືອງຊີແອັດໂທ:

(Section 2: Proof of Seattle Residency):

- ສໍາເນົາຂອງຈົດໝາຍ ຫຼື ໃບບິນປະຈຸບັນທີ່ມີຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໃນເມືອງຊີແອັດໂທ ຫຼື
(A copy of a current piece of mail or bill with your name and your Seattle address, or)
- ສໍາເນົາຂອງສັນຍາເຊົ່າ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງການເຊົ່າປະຈຸບັນທີ່ມີຊື່ ແລະ ທີ່ຢູ່ຂອງທ່ານໃນເມືອງຊີແອັດໂທ.
(A copy of a current rental agreement with your name and your Seattle address.)
ບໍ່ມີທັງສອງບໍ່? ຕິດຕໍ່ຫ້ອງການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີແອັດໂທ
(Do not have either? Contact the Seattle Ethics and Elections Office.)

 ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ຄະນະກຳມະການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີແອັດໂທ(Seattle Ethics and Elections) ໂທຈະໃຫ້ການອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີການເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າເຖິງໂຄງການໄດ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການອໍານວຍຄວາມສະດວກໃດໜຶ່ງ, ຫຼື ສໍາລັບເອກະສານໃນພາສາອື່ນ, ກະລຸນາໂທ (206) 727-8855.

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.

ການກຳນົດໃບເງິນບໍລິຈາກ Voucher Preferences

ທ່ານຕ້ອງການຮັບເອົາໃບເງິນບໍລິຈາກຂອງທ່ານແນວໃດ? ☐ ທາງຈົດໝາຍ ☐ ທາງອອນລາຍ
(How would you like to receive your vouchers?) (Mail) (Online)

ກະລຸນາເລືອກພາສາທີ່ທ່ານຕ້ອງການ:
(Please select your preferred language:)

- | | | |
|--|--|--|
| ☐ ພາສາອຳຮາຣິກ (Amharic) | ☐ ພາສາເກົາຫຼີ (Korean) | ☐ ພາສາໄທ (Thai) |
| ☐ ພາສາກຳປູເຈຍ
(Cambodian) | ☐ ພາສາລາວ (Laotian) | ☐ ພາສາຕິກຣິນຍາ
(Tigrinya) |
| ☐ ພາສາຈີນຕົວເຕັມ
(Chinese [Traditional]) | ☐ ພາສາໂອໂຣໂມ (Oromo) | ☐ ພາສາຢູແຄນ (Ukrainian) |
| ☐ ພາສາຈີນຕົວຫຍໍ້
(Chinese [Simplified]) | ☐ ພາສາຣັດເຊຍ (Russian) | ☐ ພາສາຫວຽດນາມ
(Vietnamese) |
| ☐ ພາສາອັງກິດ (English) | ☐ ພາສາໂຊມາລີ (Somali) | |
| | ☐ ພາສາສະເປນ (Spanish) | |
| | ☐ ພາສາຕາກາລ໌ອກ
(Tagalog) | |

ການຢັ້ງຢືນ Attestation

ຂ້າພະເຈົ້າຢັ້ງຢືນວ່າຂ້າພະເຈົ້າເປັນປະຊາຊົນເມືອງຊີແອັດໂທ ແລະ ໄດ້ຢູ່ຢ່າງໜ້ອຍເປັນເວລາ 30 ວັນ, ຂ້າພະເຈົ້າມີອາຍຸຢ່າງໜ້ອຍ 18 ປີ, ແລະ ຂ້າພະເຈົ້າເປັນທັງພົນລະເມືອງສະຫະລັດ, ສັນຊາດສະຫະລັດ ຫຼື ເປັນຜູ້ຢູ່ອາໄສຖາວອນທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ("ຜູ້ຖືບັດຂຽວ").

I attest that I am a Seattle resident and have been for at least 30 days, I am at least 18 years of age, AND I am either a U.S. citizen, a U.S. national, or a lawful permanent resident ("green card holder").

ຂ້າພະເຈົ້າຮັບຮູ້ວ່າຂໍ້ມູນ ແລະ ເອກະສານທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ ຄະນະກຳມະການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີແອັດໂທ (Seattle Ethics and Elections Commission) ເປັນສ່ວນໜຶ່ງຂອງໃບສະໝັກນີ້ແມ່ນຢູ່ພາຍໃຕ້ Washington State Public Records Act ແລະ ອາດຖືກເປີດເຜີຍ ຖ້າຫາກມີການຮ້ອງຂໍໂດຍບຸກຄົນທີສາມ.

I acknowledge that the information and documents provided to the Seattle Ethics and Elections Commission as part of this application are subject to the Washington State Public Records Act and may be subject to disclosure if requested by a third party.

ລາຍເຊັນ (ຈຳເປັນຕ້ອງມີ) (Signature [required]):

X

ວັນທີ (Date): _____

 ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ຄະນະກຳມະການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີແອັດໂທ (Seattle Ethics and Elections) ໃຫ້ການອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ບຸກຄົນທີ່ມີພິການເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າເຖິງໂຄງການໄດ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການອຳນວຍຄວາມສະດວກໃດໜຶ່ງ, ຫຼື ສໍາລັບເອກະສານໃນພາສາອື່ນ, ກະລຸນາໂທ (206) 727-8855.

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.

ສົ່ງໃບສະໝັກກັບຄືນ Return Application		
ສົ່ງທາງຈົດໝາຍ: (Send by mail): Democracy Voucher Program PO Box 35196 Seattle, WA 98124-5196	ທາງອີເມວເປັນເອກະສານຄັດຕິດ: (E-mail as an attachment): democracyvoucher@seattle.gov ແຟັກ (Fax): (206) 684-8590	ສົ່ງດ້ວຍຕົວເອງ: (Deliver in person): Seattle Ethics and Elections Commission 700 5th Ave, Suite 4010 Seattle, WA 98104 ວັນຈັນ-ວັນສຸກ: 8:00 ໂມງເຊົ້າ. –5:00 ໂມງແລງ. (Monday-Friday: 8:00 a.m. – 5:00 p.m.)

ມີຄໍາຖາມບໍ?
Questions?

ໂທ (Call): (206) 727-8855 (ມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ) (language assistance available)
ອີເມວ (E-mail): democracyvoucher@seattle.gov
ເຂົ້າເບິ່ງ (Visit): seattle.gov/democracyvoucher

 ຕາມການຮ້ອງຂໍ, ຄະນະກຳມະການຈັນຍາບັນ ແລະ ການເລືອກຕັ້ງໃນເມືອງຊີເອັດ(Seattle Ethics and Elections) ໃຫ້ຈະໃຫ້ການອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ບຸກຄົນທີ່ພິການເພື່ອຊ່ວຍໃຫ້ເຂົ້າເຖິງໂຄງການໄດ້. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຮ້ອງຂໍການອຳນວຍຄວາມສະດວກໃດໜຶ່ງ, ຫຼື ສໍາລັບເອກະສານໃນພາສາອື່ນ, ກະລຸນາໂທ (206) 727-8855.

 Upon request, Seattle Ethics and Elections will provide reasonable accommodations for individuals with disabilities to help ensure access to programs. If you would like to request an accommodation, or for materials in other languages, please call (206) 727-8855.